

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV] [TR]

[DE] EU-Konformitätserklärung [BG] ЕС декларация за съответствие [CS] EU prohlášení o shodě [DA] EU-overensstemmelseserklæring [EL] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ [EN] EU declaration of conformity [ES] Declaración UE de conformidad [ET] ELi vastavusdeklaratsioon [FI] EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus [FR] Déclaration UE de conformité [HR] EU izjava o skladnosti [HU] EÜmegfelelőségi nyilatkozat [IT] Dichiarazione di conformità UE [LT] ES atitikties deklaracija [LV] ES atbilstības deklarācija [NL] EU-conformiteitsverklaring [PL] Deklaracja zgodności UE [PT] Declaração UE de conformidade [RO] Declarația UE de conformitate [SK] EÚ vyhlásenie o zhode [SL] Izjava EU o skladnosti [SV] EU-försäkran om överensstämmelse [TR] AB Uyumluk

[DE] Für das Produkt [BG] За продукта [CS] Pro produkt [DA] For produktet [EL] Για το προϊόν [EN] Regarding the product [ES] Para el producto [ET] Järgmise toote kohta [FI] Tuotteelle [FR] Pour le produit [HR] Za proizvod [HU] A termékhez [IT] Per il prodotto [LT] Gaminiui [LV] Produktam [NL] Voor het product [PL] Dla produktu [PT] Para o produto [RO] Pentru produsul [SK] Pre produkt [SL] Za izdelek [SV] För produkten [TR] Aşağıdaki ürünü

doprimo 3 (11420, 11429, 11480, 11489, 11490, 11499, 51995, 51996)

[DE] Gerätetyp [BG] Тип уред [CS] Typ přístroje [DA] Apparattype [EL] Είδος συσκευής [EN] Device type [ES] Tipo de dispositivo [ET] Seadme tüüp [FI] Laite- tyyppi [FR] Type d'appareil [HR] Tip uređaja [HU] Készülék típus [IT] Tipo di dispositivo [LT] Įrešimo tipas [LV] Prietaiso tips [NL] Soort apparaat [PL] Typ urządzenia [PT] Tipo de aparelho [RO] Tip aparat [SK] Typ prístroja [SL] Vrsta naprave [SV] Enhetstyp [TR] Şu cihaz tipi için

[DE] Heizkostenverteiler [BG] Разпределител разходи за топлоенергия [CS] Rozdělovač topných nákladů [DA] varmemefor-delingsmåler [EL] Καταμεμητής κόστους θερμότητας [EN] Heat cost allocator [ES] Distribuidor de los gastos de calor [ET] Küttekulumöödur [FI] Lämpöenergian kulutus- mittari [FR] Répartiteur de frais de chauffage [HR] Rázdjelnik troškova grijanja [HU] Fűtési költség elosztó [IT] Contabilizzatore di calore [LT] Išlaidų už šilumą skirstytuvus [LV] Siltuma maksas sadalītājs [NL] warmtekostenverdeler [PL] Pod- dzielnik kosztów ogrzewania [PT] Aparelho de repartição de custos de calor [RO] Distribuitor al costurilor de încălzire [SK] Rozdeľovač vykuro- vacích nákladov [SL] razdelilnik stroškov ogrevanja [SV] Värmekostnadsfördelare [TR] Isı pay ölçer

[DE] erklären wir [BG] декларираме [CS] tímto prohlašujeme [DA] erklærer vi [EL] δηλώνουμε [EN] we declare [ES] declaramos [ET] deklareerib [FI] vakuutamme [FR] nous déclarons [HR] ovime izjavljujemo mi, tvrtka [HU] Cégünk, az [IT] si dichiara [LT] pareiškiame [LV] Mēs paziņojam [NL] verklaren wij [PL] oświadczamy [PT] Vimos, por este meio, declarar, [RO] declarăm [SK] vyhlasujeme [SL] mi, podjetje [SV] försäkrar vi [TR] işbu belge ile

ista SE
Luxemburger Str. 1
D-45131 Essen

[DE] hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung die Konformität mit den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, soweit diese auf das oben genannte Produkt Anwendung finden: [BG] с настоящото нашата лична отговорност за съответствието със следните директиви на Европейския парламент и на Съвета, доколкото те намират приложение за посочения по-горе продукт: [CS] v naší výlučné zodpovědnosti shodu s následujícími směrnici Evropského parlamentu a Rady, pokud se vztahují na výše uvedený produkt: [DA] hermed under eget ansvar, at det er i overensstemmelse med følgende direktiver fra Det Europæiske Parlament og Det Europæiske Råd i det omfang, disse finder anvendelse på ovennævnte produkt: [EL] με το παρόν και με αποκλειστική ευθύνη μας, τη συμμόρφωση με τις ακόλουθες Οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, στο μέτρο που έχουν εφαρμογή στο προαναφερόμενο προϊόν: [EN] herewith declare, on our sole responsibility, conformity with the following Directives of the European Parliament and the Council, insofar as they apply to the above-named product: [ES] a través de este medio nuestra responsabilidad exclusiva de la conformidad con las siguientes directivas del Consejo y del Parlamento Europeo, siempre que estas encuentren aplicación sobre el producto arriba mencionado: [ET] oma ainuvastutusel, et ülalmainitud toode vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu järgmistele asjaomaste direktiivide nõuetele: [FI] täten yksinvastuullisena yhteensopivuuden Euroopan unionin ja neuvoston antamiin direktiiveihin, mikäli ne tulevat käyttöön edellä mainitussa tuotteessa: [FR] par la présente, sous notre responsabilité propre, la conformité avec les directives suivantes du Parlement européen et du Conseil, du moment que celles-ci s'appliquent au produit susmentionné: [HR] pod potpunom vlastitom odgovornošću, da je u potpunosti u skladu sa sljedećim Direktivama Europskog parlamenta i Vijeća, ako se one primjenjuju na prethodno naveden proizvod: [HU] ezúton saját felelősségében kijelenti, az Európai Parlament és Tanács következő irányelveinek való megfelelést, amennyiben azok a fent nevezett termékre vonatkoznak: [IT] alle direttive del Parlamento e del Consiglio Europeo, nella misura in cui queste siano applicate al prodotto sopra menzionato: [LT] Užņemoties pilnu atbildību, ar šo mēs paziņojam produkta atbilstību šādām Eiropas parlamenta un Padomes direktīvām, ja tās attiecas uz iepriekš minēto produktu: [LV] savā atsakomybe atitikimā toliau išvardintoms Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoms, jei jos gali būti taikomos aukščiau nurodytam produktui: [NL] hiermee onder onze exclusieve

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV] [TR]

verantwoording de conformiteit met de volgende richtlijnen van het Europese parlement en de Raad, voor zover deze van toepassing zijn op het bovengenoemde product: [PL] z pełną odpowiedzialność- cią zgodność z poniższymi Dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, jeśli znajdują one zastosowanie do wyżej wymienionego produktu: [PT] sob a nossa inteira responsabilidade, a conformidade com as seguintes diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho, desde que estas sejam aplicáveis ao supra mencionado produto: [RO] prin prezenta, sub propria răspundere, conformitatea cu următoarele directive ale Parlamentului European și ale Consiliului, dacă acestea se aplică pentru produsul sus-menționat: [SK] vyhla- sujeme na našu výhradnú zodpovednosť zhodu s nasledujúcimi smernicami Európskeho parlamentu a Rady, ako aj s tými, ktoré sa aplikujú na hore uvedený výrobok: [SL] na lastno odgovornost izjavljamo, da je naprava v skladu z naslednjimi Direktivami Evropskega parlamenta in Sveta, če so te navedene na zgoraj navedenem izdelku: [SV] härmed under eget ansvar överensstämelsen med följande direktiv från Europaparlamentet och rådet, såvida dessa är tillämpliga för ovan nämnda produkt: [TR] bu konuda tek sorumluluk sahibi olarak yukarıda adı geçen üründe uygulanması söz konusu olduđu takdirde Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin aşağıdaki yönetmelikleri ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

[DE] Rechtsvorschriften: [BG] Законови предписания: [CS] Právní předpisy: 2014/30/EU OJ L 96, 29.03.2014
[DA] Retlige bestem- melser: [EL] τη νομοθεσία: [EN] Legislation: [ES] Normas 2014/35/EU OJ L 96, 29.03.2014
lega- les: [ET] Õigusnormid: [FI] määräykset: [FR] Dispositions juridiques: 2014/53/EU OJ L 153, 22.05.2014
[HR] Pravni propisi: [HU] Jogi előírások: [IT] Legislazione: [LT] Įstatymai: [LV] 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011
Tiesību akti: [NL] Regelgeving: [PL] Przepisy: [PT] Regula- mentos legais:
[RO] Legislație: [SK] Právne predpisy: [SL] Zakonodaja: [SV] Gällande
föreskrifter: [TR] Kanuni hükümler

[DE] Harmonisierte Normen oder normative Dokumente [BG] Хармонизирани EN 300 220-2 V3.1.1 OJ C 076, 10.03.2017
стандарты или нормативни документи [CS] Harmonizované normy nebo EN 301 489-1 V2.2.0
normativní dokumenty [DA] Harmoniserede standarder eller normative EN 301 489-3 V2.1.1
dokumenter [EL] Εναρμονισμένα πρότυπα ή κανονιστικών εγγράφων [EN] EN 62368-1:2014+AC2015 OJ C 249, 08.07.2016
Harmonised standards or normative documents [ES] Normas armonizadas o EN IEC 63000:2018 OJ L 155, 18.05.2020
documentos normativos [ET] harmoneeritud standardite või normdoku- DIN EN 834 :2017
mentidele või [FI] Harmonisoidut normit tai normatiiviset asiakirjat [FR] Normes
harmonisées ou des documents normatifs [HR] Usklađene norme ili normativne
dokumente [HU] Harmonizált szabványok vagy normatív dokumentumokat [IT]
norme armonizzate o ai documenti normativi [LT] Damieji standartai ar
naudotus norminius dokumentus [LV] Saskaņotie standarti ar norminiai
dokumentai [NL] geharmoniseerde normen of normatieve documenten [PL]
Normy zharmonizowane lub dokumentach normatywnych [PT] normas
harmonizadas ou aos documentos normativos [RO] Norme armonizate sau
documentele normative [SK] Harmonizované normy alebo normativne
dokumenty [SL] harmonizirane standarde ali uporabljene normativne
dokumente [SV] Harmoniserade standarder eller normerade document [TR]
Uyumlaştırılmış standartlar veya normatif belgeler

[DE] Receiver Kategorie [BG] Приемник категория [CS] Kategorie Receiver [DA] Modtager kategori 2
[EL] Κατηγορία δέκτη [EN] Receiver category [ES] Categoría de receptor [ET] Vastuvõtja kategooria
[FI] Vastaanotinkategoria [FR] Caté- gorie de récepteurs [HR] Kategorija prijavnika [HU] Vevő kategória
[IT] Categoria ricevitore [LT] Įtmuvo kategorija [LV] Uztvērēja kategorija [NL] Receiver categorie [PL]
Kategoria odbiornika [PT] Categoria do recetor [RO] Categoria receiver [SK] Kategória prijímač [SL]
Kategorija sprejemnika [SV] Receiver-kategori [TR] Alıcı kategorisi

[DE] Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Frequenz- spektrums: [BG] Мерки за ефективно 0,1 %
използване на честотния спектър: [CS] Opatření k
efektivnímu využití frekvencního spektra: [DA]
Foranstaltninger til en effektiv udnyttelse af
frekvensspekret [EL] Μέτρα για την αποτελεσματική
χρήση του φάσματος συχνοτήτων: [EN] Measures
for efficient use of the frequency spectrum [ES]
Medi- das para uso eficiente del espectro de
frecuencia: [ET] Meetmed sagedusspektri
efektiivseks kasutamiseks: [FI] Toimenpiteet
taajuusspektrin tehokkaaseen käyttöön: [FR]
Mesures d'utilisation efficace du spectre de
fréquence [HR] Mjere za učinkovito korištenje
frekvencijskog spektra [HU] A frekvenciaspektrum
haték- ony kihasználását célzó intézkedések: [IT]
Misure per l'uso efficiente dello spettro di frequenza:
[LT] Priemonės efektyviam dažnio spektro
[DE] Funkschnittstelle mit einer Einschaltdauer
kleiner [BG] Радио интерфейс с краен прекъсвач
по-малък от [CS] Rádiové rozhraní s dobou zapnutí
menší než [DA] Trådløs grænseflade med en
indkoblingstid på min- dre end [EL] Διεπαφή
ραδιοεπικοινωνίας με διάρκεια ενεργοποίησης κάτω
από [EN] Radio inter- face with a duty factor of less
than [ES] Interfaz radioeléctrica con una duración de
conexión menor a [ET] Raadioliides sisse-
lülituskestusega alla [FI] Ilmarajapinta, jonka
kytkentäaika on pienempi kuin [FR] Interface radio
avec un cycle de fonctionne- ment inférieur à [HR]
Bežično sučelje s tra- janjem uključenja manjim od
[HU] Rádiós port alatti bekapcsolási idővel [IT]
Interfac- cia radio con fattore di marcia inferiore allo
[LT] funkcinė sąsaja su trumpesne kaip įjungimo
trukme [LV] Radio saskarne ar ies- lēgšanās ilgumu,
kas mazāks par [NL] Radio-interface met een

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV] [TR]

naudojimui: [LV] Frekven- ces spektra efektīvas izmantošanas pasākumi: [NL] Maatregelen voor het efficiënt gebruik van het frequentiespectrum: [PL] Środki związane z efektywnym wykorzy- staniem widma częstotliwościowego: [PT] Medidas para uma utilização eficiente do espectro de frequências: [RO] Măsuri pentru utilizarea eficientă a spectrului de frecvență: [SK] Opatrenia na efektívne využívanie frekvencného spektra: [SL] Ukrepi za učinkovito uporabo frekvenčnega spektra: [SV] Åtgärder för effektiv användning av frekvensspektrumet: [TR] Frekans aralığının verimli kullanılması ile ilgili tedbirler:

inschakelduur klei- ner dan [PL] Łącze radiowe o czasie włąc- zenia mniejszym niż [PT] Interface de rádio com um tempo de funcionamento inferior a [RO] Interfață radio cu o durată de conec- tare mai mică de [SK] Rádiové rozhranie s dobou zapnutia menej ako [SL] Daljinski vmesnik s trajanjem vklopa, krajšim od [SV] Trådlöst gränssnitt med en inkopplingstid mindre än [TR] Şu değerden daha kısa görev döngüsüne sahip telsiz ara yüzü

[DE] Ort und Datum der Ausstellung: [BG] Място и дата на съставяне: [CS] Misto a datum vystaveni: Essen, 01.09.2022
[DA] Sted og dato for udstillingen: [EL] Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: [EN] Place and date issued:
[ES] Lugar y fecha de emisión: [ET] Väljaandmise koht ja kuupäev: [FI] Todistuksen antopaikka ja päivämäärä: [FR] Date et lieu de la délivrance: [HR] Mjesto i datum izdavanja: [HU] A kiállítás kelte és dátuma: [IT] Luogo e data del rilascio: [LT] Izdošanas vieta un datums: [LV] Išdavimo vieta ir data:
[NL] Plaats en datum van de uitgifte: [PL] Miejscowość i data wystawienia: [PT] Local e data da instalação: [RO] Localitatea și data emite- rii: [SK] Miesto a dátum vystavenia: [SL] Kraj in datum izdaje:
[SV] Ort och datum för utfärdande [TR] Düzenleme tarihi ve yeri

i.V. Frank Schlüter
ista SE
Asset Compliance Lead

ppa. Gerhard Niederfeld
ista SE
Head of Development